

Nesseby kommune

Deres ref.

Vår ref.
19/354-6/PKE

Dato
03.05.2019

Nesseby kommune – kvenske navn i Varanger – foreløpig tilråding

Navnekonsulenten for kvenske stedsnavn reiser herved navnesak om de kvenske navnene på Varangerhalvøya, Varangerfjorden, Sør-Varanger (landskapet), Varangerbotn og Varangerbotnmyra. Det reises også navnesak om skrivemåten av trålfeltet *Varenkinfeltti / Varinkinfeltti* i Varangerfjorden. Kommunen bes også undersøke om det er noe norsk og/eller samisk navn i bruk på dette trålfeltet.

Navnekonsulenten har innhentet kvenske navn i Varanger gjennom intervjuer med lokale informanter, og disse ligger til grunn for de foreløpige tilrådingene (jf. vedlagt navnesakskjema).

Nesseby kommune skal nå kunngjøre at det er reist navnesak, slik at lokale organisasjoner får høve til å uttale seg, se § 6, sjette setning i lov om stadnamn. Kommunen har òg rett til å uttale seg i alle navn som referer til landskapsformasjoner og naturobjekter, ettersom det er Kartverket, og ikke kommunen, som er vedtaksorgan for skrivemåten av naturnavn, jf. § 5 i lov om stadnamn. Dette gjelder alle navnene i denne saken utenom Varangerbotn, ettersom kommunen selv er vedtaksorgan for navn på bygder og tettsteder, jf. § 5 i lov om stadnamn. I tillegg har fylkeskommunen uttalelsesrett om objekter som ligger i mer enn én kommune (jf. § 6 i lov om stadnamn), og det vil dermed inkludere alle navn i denne saken utenom Varangerbotn og Varangerbotnmyra.

I kunngjøringen skal det opplyses om hvilke navnesaker som er reist, hvor man kan få sakspapir og fristen for å uttale seg. I tillegg til at saken kunngjøres offentlig ber vi kommunen om at saken sendes direkte til lokale organisasjoner kommunen vet har ei særlig tilknytning til stedsnavnene, f.eks. lokale kvenske lag og foreninger. De som etter stadnamnlova har rett til å uttale seg, skal ha minst to måneder til å uttale seg fra saken blir kunngjort for dem, jf. § 8 i forskrift om stadnamn. Eventuelle høringsuttalelser sammen med kommunens egen uttalelse sendes tilbake til oss i Kvensk stedsnavntjeneste, som så vil gi endelig tilråding i navnesakene.

For navnekonsulent for kvenske stedsnavn, Irene Andreassen.

Vennlig hilsen

Daniel Gusfre Ims

Pål Kristian Eriksen



Postadresse
Postboks 1573 Vika
NO-0118 Oslo

Besøksadresse
Observatoriegata 1 B
NO-0254 Oslo

Sentralbord
+47 22 54 19 50

E-post
post@sprakradet.no
Internett
www.sprakradet.no

Organisasjonsnummer
971 527 404

seksjonssjef

seniorrådgiver

Brevet er elektronisk godkjent og sendes uten underskrifter.

Mottakere:
Nesseby kommune

Kopi til:
Finnmark fylkeskommune
Kartverket
Sametinget

Vedlegg:
Navnesaksskjema Varanger 69338
(Nesseby)